

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 995
Sitzung vom 15/12/2020 Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Waltraud Deeg
Giuliano Vettorato
Daniel Alfreider
Philipp Achammer
Massimo Bessone
Maria Hochgruber Kuenzer
Arnold Schuler
Thomas Widmann

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Neue Rahmenrichtlinien für die
deutschsprachige Abendoberschule

Oggetto:

Nuove indicazioni provinciali per i corsi
serali in lingua tedesca per adulti

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

16.2

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Die Landesregierung

nimmt folgenden Sachverhalt zur Kenntnis:

In der Südtiroler Bevölkerung gibt es eine große Nachfrage, die Oberschule im zweiten Bildungsweg nachzuholen. Die Kurse der Abendoberschule sind seit ihrem Bestehen stets gut besucht. Im Durchschnitt nehmen pro Schuljahr ca. 150 Erwachsene dieses Angebot wahr.

Die Bestimmungen zur Abendoberschule finden sich im Art. 6, Abs. 1 des Landesgesetzes vom 24. September 2010, Nr. 11, und im Beschluss der Landesregierung vom 13.12.2010, Nr. 2040 (Rahmenrichtlinien des Landes für die Festlegung der Curricula in den deutschsprachigen Gymnasien und Fachoberschulen).

Die geltenden Rahmenrichtlinien für die deutschsprachigen Oberschulen sehen Kurse vor, die auf die Eignungs-, Ergänzungs- und Abschlussprüfungen vorbereiten. Dieses Modell soll nun durch ein neues Konzept abgelöst werden, in welchem die Schülerinnen und Schüler laufend durch die eigenen Lehrpersonen bewertet werden und die Abschlussprüfung als interne Kandidaten absolvieren können. Der Unterricht soll modularisiert durch eine sinnvolle Verbindung von Präsenz- und Fernunterricht unter Nutzung digitaler Technologien erfolgen. Dafür ist es notwendig, den genannten Beschluss der Landesregierung vom 13.12.2010, Nr. 2040 abzuändern.

Die deutsche Sektion des Landesschulrates hat in der Sitzung vom 04.12.2020 ein positives Gutachten zum Beschlussentwurf gegeben. Nach Beschlussfassung wird das vorgesehene Gutachten des Obersten Rates für den öffentlichen Unterricht eingeholt.

und beschließt

einstimmig in gesetzmäßiger Weise,

1. Der Punkt „Kriterien und Organisationformen der Erwachsenenurse“ von Teil A, der Anlage A des Beschlusses der Landesregierung vom 13.12.2010, Nr. 2040 ist durch folgenden Punkt ersetzt:

„Kriterien und Organisationformen der Kurse für Erwachsene: Die Autonome Provinz Bozen anerkennt und fördert das Recht auf Bildung in allen Lebensphasen. Durch ein breites und effizientes Angebot sollen Erwachsene Studienabschlüsse im zweiten Bildungsweg erlangen können. Die Kurse werden von öffentlichen Oberschulen des Landes angeboten. Die Standorte sowie die Schultypen und Fachrichtungen werden im Beschluss der Landesregierung zum Verteilungsplan der Schulen festgelegt. Die Gesamtkoordinierung und Vernetzung der Angebote ist Aufgabe der Deutschen Bildungsdirektion. Es gelten die fachlichen und fächerübergreifenden Richtlinien der jeweiligen Schultypen und Fachrichtungen. Der Unterricht erfolgt modularisiert durch eine sinnvolle Verbindung von Präsenz- und Fernunterricht unter Nutzung digitaler Technologien. Der Unterricht ist für die

La Giunta Provinciale

prende atto dei seguenti fatti:

Nella popolazione della provincia di Bolzano c'è un'ampia richiesta di frequentare i corsi serali di scuola secondaria di secondo grado. I corsi serali sono sempre stati ben frequentati fin dall'inizio. In media, circa 150 adulti approfittano di questa offerta per anno scolastico.

Le norme per i corsi serali per adulti si trovano nell'art. 6, comma 1 della Legge provinciale 24 settembre 2010, n. 11, e nella delibera della Giunta provinciale 13.12.2010, n. 2040 (Indicazioni provinciali per la definizione dei curricula nei licei e negli istituti tecnici in lingua tedesca).

Le attuali direttive quadro per le scuole secondarie di secondo grado in lingua tedesca prevedono corsi di preparazione agli esami di idoneità, agli esami integrativi e finali. Questo modello deve ora essere sostituito da un nuovo concetto in cui gli studenti sono continuamente valutati dai loro stessi insegnanti e possono sostenere l'esame finale come candidati interni. L'insegnamento deve essere modulare, combinando in modo significativo l'apprendimento in classe e a distanza, utilizzando le tecnologie digitali. A tal fine è necessario modificare la suddetta delibera del 13.12.2010, n. 2040.

Nella riunione del 04.12.2020 la sezione tedesca del Consiglio scolastico provinciale ha espresso un parere positivo sulla proposta di delibera. Dopo l'approvazione della delibera, si otterrà il parere previsto del Consiglio Superiore della Pubblica Istruzione.

e delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

1. La voce „Criteri e forme organizzative dei corsi per adulti“ della parte A, dell'allegato A della delibera della giunta provinciale del 13.12.2010, n. 2040 è sostituita dalla seguente voce:

“Criteri e forme organizzative dei corsi per adulti: La Provincia Autonoma di Bolzano riconosce e incentiva il diritto alla formazione in tutte le fasi della vita. Il raggiungimento di titoli di studio attraverso il secondo percorso formativo deve essere sostenuto da una vasta ed efficiente rete di corsi formativi. I corsi sono offerti dalle scuole secondarie di secondo grado pubbliche della provincia. I luoghi, così come i tipi di scuole e gli indirizzi, sono determinati nella delibera della Giunta provinciale sul piano di distribuzione delle scuole. La Direzione per la formazione tedesca è responsabile del coordinamento generale e del collegamento in rete dei corsi offerti. Si applicano le linee guida disciplinari e interdisciplinari dei vari tipi di scuola e dei vari indirizzi. L'istruzione è di natura modulare, combinando l'apprendimento in aula e a

Schülerinnen und Schüler kostenpflichtig. Die Bewertung der Schülerinnen und Schüler wird von den Lehrpersonen der Kurse vorgenommen; diese sind auch Teil des Klassenrates. Die Schülerinnen und Schüler nehmen als interne Kandidaten an den Abschlussprüfungen teil. Weitere Bestimmungen zu Kursaufbau, Organisation, Zielgruppe, Curricula und Stundenplan, Lehrpersonal, Besonderheiten der Bewertung sowie Schulgebühren werden in einem eigenen Beschluss der Landesregierung festgelegt.“

2. Die Änderungen finden ab dem Schuljahr 2021/2022 Anwendung.

3. Dieser Beschluss wird gemäß Artikel 9 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 10. Februar 1983, Nr. 89, an das Ministerium für Unterricht für die Anhörung und zwecks Einholung des Gutachtens des Obersten Rates für den öffentlichen Unterricht weitergeleitet.

4. Im Sinne von Artikel 9 des DPR Nr. 89/1983 wird der zuständige Landesrat als Vertreter des Landes bei der Behandlung dieses Gegenstandes im obersten Rat für den Öffentlichen Unterricht namhaft gemacht; der Landesrat kann diese Aufgabe einer anderen Person übertragen.

5. Der vorliegende Beschluss wird nach Abschluss des Verfahrens laut Artikel 9 des DPR Nr. 89/1983 gemäß Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe d) des Regionalgesetzes vom 19. Juni 2009, Nr. 2, im Amtsblatt der Region veröffentlicht, da die entsprechende Maßnahme an die Allgemeinheit gerichtet ist.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

distanza in modo significativo, utilizzando le tecnologie digitali. Le lezioni sono a pagamento per gli studenti. La valutazione degli alunni viene effettuata dagli insegnanti dei corsi; essi fanno anche parte del consiglio di classe. Gli studenti partecipano agli esami finali come candidati interni. Ulteriori disposizioni sulla struttura dei corsi, l'organizzazione, i destinatari, i programmi e l'orario, il personale docente, modalità particolari della valutazione e le tasse scolastiche sono stabilite in una delibera separata della Giunta provinciale.”

2. Le modifiche trovano applicazione a decorrere dall'anno scolastico 2021/2022.

3. La presente deliberazione è trasmessa, ai sensi dell'articolo 9 del decreto del Presidente della Repubblica 10 febbraio 1983, n. 89, al Ministero dell'Istruzione ai fini dell'audizione e per l'acquisizione del parere del Consiglio superiore della pubblica istruzione.

4. L'assessore competente è designato, ai sensi dell'articolo 9 del DPR n. 89/1983, quale rappresentante della Provincia nella trattazione di questa materia presso il Consiglio superiore della pubblica istruzione; l'assessore può delegare questo incarico ad un'altra persona.

5. La presente deliberazione è pubblicata, a seguito della conclusione del procedimento di cui all'articolo 9 del DPR n. 89/1983, nel Bollettino Ufficiale della Regione, ai sensi dell'articolo 4, comma 1, lettera d), della legge regionale 19 giugno 2009, n. 2, in quanto trattasi di un atto destinato alla generalità dei cittadini.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 09/12/2020 07:39:49 Il Direttore d'ufficio
OBERPARLEITER WOLFGANG

Der Abteilungsdirektor 09/12/2020 11:01:23 Il Direttore di ripartizione
TSCHIGG STEPHAN

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 09/12/2020 14:45:10 Il direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

15/12/2020

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

15/12/2020

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 4 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

15/12/2020

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma